



**BESTE UDALERRIETAKO UDAL IGERILEKUAK
ERABILTZEKO DIRU-LAGUNTZA ESKAERA**
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL USO DE
PISCINAS MUNICIPALES DE OTROS MUNICIPIOS



ESKATZAILEA / SOLICITANTE

Izen-abizenak Nombre y apellidos		NAN/ AIZ/ Pas DNI/ NIE/ Pas	
Helbidea Dirección		Udalerrria Municipio	P.K. C.P.
		@	

ORDEZKARIA / REPRESENTANTE

Izen-abizenak Nombre y apellidos		NAN / AIZ/ Pasaportea DNI / NIE/ Pasaporte	
Helbidea Dirección		Udalerrria Municipio	P.K. C.P.
		@	

ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZAREN DATUAK / DATOS DE LA AYUDA SOLICITADA

Diruz lagundu beharreko aldia: Período a subvencionar:					
Beste diru -laguntzak: Otras ayudas:	BAI SI	EZ NO	Zeintzuk: Cuáles:		
Abonatu Mota Tipo de Abono	Banakako heldua Individual adulto	☐	Banakako txikia Individual menor	☐	
	Familiarra Familiar	☐	Banakako erretiratua edota pentsioduna Individual jubilado/a y/o pensionista	☐	
Aktibitate mota Tipo de Actividades	Igeriketa kurtsoak (umeentzako eta helduentzako) Cursos natación (infantil y adulto)		☐	Uretako jarduerak Actividades acuáticas	☐

BAKUAREN DATUAK / DATOS BANCARIOS

Baku-Erakundea / Entidad bancaria:																			
ES																			
Kontu korrontearen titularra Titular cuenta corriente:												NAN / AIZ/ Pasaportea DNI / NIE/ Pasaporte							
Aurreko urtean dirulaguntza honetarako aurkeztutako kontu-zenbaki bera da? ¿Es el mismo número de cuenta que el presentado el año anterior para esta subvención?												BAI SI		EZ NO					

ERANTSI BEHARREKO AGIRIAK: / DOCUMENTACIÓN A APORTAR

Beste udalerrri bateko udal-igerilekua erabiltzeagatik egindako ordainketen egiaztagiria, honako hauek zehaztuta: - Erakunde kobratzailearen izena - Ordaintzailearen izena - Ordaindutako zenbatekoa edo zenbatekoak eta kontzeptua (ordainketa indibiduala, familiara, ikastaroak, etab.) - Fakturaturako datak edo aldiak	Documento acreditativo de los pagos efectuados con ocasión del uso de la piscina municipal de otro municipio donde se especifique: - Nombre de la entidad cobratoria - Nombre de la persona pagadora - Cantidad o cantidades abonadas y concepto (abono individual, familiar, cursos, etc.) - Fechas o periodos facturados
Hirugarrenaren alta (lehenago aurkeztu ez bada) edo Banku-Titulartasunaren Ziurtagiria (salbu eta dirulaguntza honetarako aurreko urteko kontu-zenbaki bera bada)	Alta de tercero (si no se ha presentado con anterioridad) o Certificado de Titularidad Bancaria (salvo que sea el mismo número de cuenta del año anterior para esta subvención)
Familia Liburua (lehenago aurkeztu ez bada)	Libro de Familia (si no se ha presentado con anterioridad)
Hala badagokio, helburu bererako lortutako beste dirulaguntza batuen xehetasuna	En su caso, detalle de otras subvenciones obtenidas para el mismo fin

DOKUMENTAZIO ETA DATU EGIAZTAGARRIAK (EZ DIRA AURKEZTU BEHAR)
DOCUMENTACIÓN Y DATOS VERIFICABLES (NO APORTAR)

ELKARRIRAGINGARRITASUNA

Urdulizko Udalak behar diren egiaztapenak egingo ditu, zuk berariaz kontrarik esan ezean (kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko duzu)

- Foru Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta izatea.
- Nortasun-Agiri Nazionala (NAN)

INTEROPERABILIDAD

El ayuntamiento de Urduliz, realizará las comprobaciones necesarias salvo que usted se oponga expresamente (en cuyo caso deberá aportar la siguiente documentación).

- Estar al corriente de pagos con la Hacienda Foral y la Seguridad Social
- Documento Nacional de Identidad (DNI)

Nire datuak kontsultatzeari uko egiten diot arrazoi hauengatik: // Me opongo a la consulta de mis datos, alegando estos motivos:

Eta, horrela jasota gera dadin eta bidezkoak diren ondorioak sor ditzan, aitorten hau izenpetzen dut.

Para que así conste y surta los efectos oportunos firmo la presente DECLARACIÓN.

NIRE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DUT

- Eskabide honetan agertzen diren datu guztiak benetakoak direla
- Laguntzaren edo diru-laguntzaren onuradun-izaera lortzeko diru-laguntzei buruzko 2003ko azaroaren 17ko Lege Orokorraren 13. Artikuluan aurreikusitako debekuotan sartuta ez dagoela

DECLARO BAJO MI RESPONSABILIDAD

- Que todos los datos aportados en la presente solicitud son veraces
- No incurrir en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de la condición de beneficiario de ayuda o subvención, previstas en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones, de 17 de noviembre de 2003

Urdulizen, 20 ____ (e)ko ____ ren ____

En Urduliz, a ____ de ____ de 20 ____

Sinadura / Firma

Sinatzean, nire datu pertsonalen trataera onartzen dut, jarraian zehaztutako oinarritzko informazioaren arabera.
Al firmar cepto el tratamiento de mis datos personales según la información básica detallada a continuación.

Datu-babesari buruzko oinarritzko informazioa // Información básica sobre protección de datos

Arduraduna / Responsable	Urdulizko udala, Elortza plaza 1, 48610-Urduliz - Datu-babeseko delegatuaren kontaktua: dpd@urduliz.eus Ayuntamiento de Urduliz, Elortza plaza 1, 48610-Urduliz - Contacto del delegado de protección de datos: dpd@urduliz.eus
Helburua / Finalidad	Espediente guztien barne-tramitazioa egitea // Tramitación interna de expedientes
Iraupena / Duración	Ezarritako legezko epea // Plazo legal establecido
Legitimazioa / Legitimación	Udal-eskumenaz baliatuz // Por ejercicio de competencia municipal
Hartzaileak / Destinatarios	Hirugarrenei ez zaie daturik lagako, legeak behartuta izan ezik // No se cederán datos a terceros salvo obligación legal.
Eskubideak / Derechos	Datuetara iritsi, zuzendu eta ezabatzea, bai eta bestelako eskubideak ere, informazio gehigarrian azaldu bezala // Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, como se explica en la información adicional
Jatorria / Procedencia	Inprimakia // Formulario
Informazio gehigarria / Información adicional	Datu-babesari buruzko informazio gehigarria eta xehatua ikusgai daukazu gure web-orrian: http://www.urduliz.eus/eu-ES/Oriak/DatuakBabestu.aspx Consulta la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web: http://www.urduliz.eus/es-ES/Paginas/ProteccionDatos.aspx

